

Katanungan para sa Survey ng Dayuhang Residente

II. TAGALOG

Sagutan ang alinman sa 'I. Simple Japanese' o 'II. Tagalog' (pareho ang nilalaman)

Kamusta! Kami ay mula sa Opisina ng Iruma City.

Ito ay isang survey para sa dayuhang residente sa Iruma edad 20 pataas.
Layunin nitong gawing komportableng lungsod ang Iruma para sa mga dayuhan.

Humihingi kami ng iyong kooperasyon.

Ang impormasyong ibibigay mo ay hindi gagamitin sa ibang mga layunin.
Ibalik ang lahat ng nasagutang pahina gamit ang sobre na nakapaloob →
Pakilagay sa post box hanggang Biyernes ng Enero 31. Walang kailangang selyo.



Paano sagutan ang mga katanungan:

- Ito ay isang anonimo (hindi ka papangalanan) na survey.
- Sagutin ang alinman sa 'I. Simpleng Hapon' o 'II. Banyagang Lengwahe (pareho ang nilalaman ng mga ito).
- Basahin ang mga katanungan, at lagyan ng tsek ang naaangkop na mga kahon.
Halimbawa:
- Pumili ng isang sagot lamang para sa Tanong 1 hanggang 4. Maaari kang pumili ng maraming sagot na naaangkop para sa Tanong 5 at pagkatapos.

【Makipag-ugnay】 Iruma International Friendship Society
International Friendship Group, Section for Community and Culture, Iruma City
Telephone: 04-2964-1111
(ext. 2145 and 2147)
Fax: 04-2964-1720

Katanungan para sa Survey ng Dayuhang Residente

Survey upang matugunan ang pangangailangan ng dayuhang residente

1. Impormasyon sa demograpiko

Mga katanungan tungkol sa iyong sarili

Tanong 1: Ano ang iyong edad?

Sagot 1:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 20-29 | <input type="checkbox"/> 4 50-59 |
| <input type="checkbox"/> 2 30-39 | <input type="checkbox"/> 5 60-69 |
| <input type="checkbox"/> 3 40-49 | <input type="checkbox"/> 6 Mahigit 70 |

Tanong 2: Ano ang iyong nasyonalidad?

Sagot 2:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 China | <input type="checkbox"/> 7 USA |
| <input type="checkbox"/> 2 Philippines | <input type="checkbox"/> 8 Vietnam |
| <input type="checkbox"/> 3 Korea | <input type="checkbox"/> 9 Nepal |
| <input type="checkbox"/> 4 Brazil | <input type="checkbox"/> 10 Taiwan |
| <input type="checkbox"/> 5 Peru | <input type="checkbox"/> 11 Iba pa () |
| <input type="checkbox"/> 6 Thai | |

Tanong 3: Ano ang iyong 'Uri ng Visa' o 'Status of Residence' ?

Sagot 3:

- 1 Permanenteng residente
- 2 Espesyal na permanente
- 3 Long-term na residente
- 4 Inhenyero/Espesyalista sa Humanities/Serbisyong Internasyonal
- 5 Estudyante/Trainee
- 6 Dayuhang asawa/anak ng isang mamamayang Hapon
- 7 Dayuhang asawa/anak ng isang permanenteng residente
- 8 Serbisyong medikal/Guro
- 9 Relihiyong aktibidad
- 10 Iba pa ()

Tanong 4: Kailan ka lumipat sa Iruma?

Sagot 4:

- | | | | |
|----------------------------|---------------|----------------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> 1 | Bago mag-2000 | <input type="checkbox"/> 4 | 2011-2015 |
| <input type="checkbox"/> 2 | 2001-2005 | <input type="checkbox"/> 5 | 2016-2020 |
| <input type="checkbox"/> 3 | 2006-2010 | | |

Tanong 5: Sino ang kasama mo sa bahay? (Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 5:

- | | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | Mamamayang hapon (matanda) | <input type="checkbox"/> 3 | Dayuhang mamamayan |
| <input type="checkbox"/> 2 | Mamamayang hapon (bata) | <input type="checkbox"/> 4 | Ako ay namumuhay mag-isa |

2. Pag-access sa impormasyon

Mga katanungan tungkol sa kung paano ka nakakakuha ng kinakailangang impormasyon

Tanong 6: Paano ka nakakakuha ng impormasyong kinakailangan mo sa iyong pang-araw-araw na buhay? (Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 6:

- | | | | |
|----------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | Internet • Social media | <input type="checkbox"/> 7 | Trabaho / Eskwelahan |
| <input type="checkbox"/> 2 | Telebisyon / Radyo | <input type="checkbox"/> 8 | Simbahan / Boluntaryong grupo |
| <input type="checkbox"/> 3 | Pahayagan / magasin / librong Hapon | <input type="checkbox"/> 9 | Kaibigan |
| <input type="checkbox"/> 4 | Pahayagan / magasin / librong dayuhan | <input type="checkbox"/> 10 | Pamilya |
| <input type="checkbox"/> 5 | Opisina / Newsletter ng lungsod | <input type="checkbox"/> 11 | Walang napagkukuhanan |
| <input type="checkbox"/> 6 | IRUMA COM+COM | <input type="checkbox"/> 12 | Iba pa () |

Tanong 7: Saan mo nais kumuha ng impormasyon mula sa City Office?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 7:

- 1 Opisina na lungsod/Librerya o Silid Aklatan
- 2 Internet • Social media
- 3 Trabaho/Eskwelahan/Nursery school
- 4 Istasyon ng tren
- 5 Convenience Store/Supermarket
- 6 Circular ng iyong Neighborhood Community Association
- 7 Iba pa ()

Tanong 7-1: Aling social media para sa iyo ang madaling mapagkuhanan ng impormasyong mula sa Iruma City Hall? (Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 7-1:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 LINE | <input type="checkbox"/> 3 Instagram |
| <input type="checkbox"/> 2 FaceBook | <input type="checkbox"/> 4 Messenger |
| <input type="checkbox"/> 5 Iba pa (|) |

Tanong 8: Anung impormasyon ang nais mong makuha sa City Office?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 8:

- 1 Pag-alaga ng bata / Edukasyon
- 2 Lindol / Bagyo
- 3 Pensiyaon / Insurance / Buwis / Pag-alaga ng Kalusugan
- 4 Trabaho
- 5 Kultura/Kaugaliang Hapon
- 6 Kapisanan ng Komunidad / Panuntunan ng pang-araw-araw na buhay
- 7 Mga Kaganapan / Pagsasanay o drills sa paglikas
- 8 Pasilidad pang-publiko
- 9 Pagaaral ng wikang Hapon
- 10 Iba pa

Tanong 9: Gagamit ka ba ng serbisyong pagsasalin/interpretasyon ng lengwahe kung mayroon nito?

(Isang sagot lamang ang piliin)

Sagot 9:

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Oo | <input type="checkbox"/> 3 Hindi |
| <input type="checkbox"/> 2 Siguro | |

Tanong 9-1: Paano ka nakakuha ng impormasyon sa COVID-19 at mga deklarasyong pang-emergency? (Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 9-1:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Internet • Social media | <input type="checkbox"/> 7 Trabaho / Eskwelahan |
| <input type="checkbox"/> 2 Telebisyon / Radyo | <input type="checkbox"/> 8 Simbahan / Boluntaryong grupo |
| <input type="checkbox"/> 3 Pahayagan / magasin / librong Hapon | <input type="checkbox"/> 9 Kaibigan |
| <input type="checkbox"/> 4 Pahayagan / magasin / librong dayuhan | <input type="checkbox"/> 10 Pamilya |
| <input type="checkbox"/> 5 Opisina / Newsletter ng lungsod | <input type="checkbox"/> 11 Walang napagkukuhanan |
| <input type="checkbox"/> 6 IRUMA COM+COM | <input type="checkbox"/> 12 Iba pa (|

3. Suportang Pang-administratibo

Mga katanungan tungkol sa mga problema sa iyong buhay

Tanong 10: Mayroon ka bang problema sa pamumuhay sa Iruma?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 10:

- 1 Trabaho → Deretso Tanong 11
- 2 Pangangalaga sa kalusugan → Deretso Tanong 12
- 3 Anak (panganganak, pag-aalaga, edukasyon) → Deretso Tanong 13
- 4 Emergency (lindol, aksidente, krimen...)
- 5 Wikang Hapon
- 6 Buwis/Pensiyon
- 7 Bahay (tirahan)
- 8 Welfare, pag-alaga ng matanda/kapansanan
- 9 Visa, katayuan ng paninirahan
- 10 Relasyon sa iyong mga kapitbahay
- 11 Kasal/ Diborsyo, DV
- 12 Iba pa ()
- 13 Wala namang partikular na bagay

Kung hindi mo pinili ang sagot na 1, 2 o 3, deretso sa Tanong 14.

Tanong 11: Ano ang iyong problema patungkol sa pag-trabaho?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 11:

- 1 Hindi alam kung paano makahanap ng trabaho.
- 2 Hindi makahanap ng trabaho.
- 3 Hindi maunawaan ang wika / panuntunan ng Hapon
- 4 Tinanggihan ako dahil ako ay isang dayuhan.
- 5 Walang makapag-translate ng wika pag naghahanap ng trabaho.
- 6 Masyadong maraming trabaho na obertaym.
- 7 Mababa ang suweldo.
- 8 Hindi ako sakop ng Social Insurance
- 9 Hindi maaaring maging isang full-time na empleyado.
- 10 Mahirap makisama sa mga kasamahan sa trabaho.
- 11 Walang mapag buntungan ng tulong o payo
- 12 Iba pa ()

Tanong 13: Ano ang iyong problema sa pag-aalaga ng bata dito?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 13:

- 1 Mga alalahanin tungkol sa pagbubuntis / panganganak
- 2 Mga medikal na pagsiyasat / pagbabakuna
- 3 Pera para sa pagpapalaki ng bata
- 4 Serbisyo sa nursery habang nagtatrabaho sa labas ng bahay
- 5 Pakikipag-ugnay sa ibang mga magulang
- 6 Sistema ng edukasyon sa paaralan ng Hapon
- 7 Komunikasyon sa paaralan
- 8 Komunikasyon sa mga guro
- 9 Mga panuntunan sa daycare / paaralan
- 10 Ayaw ng bata na pumasok sa paaralan
- 11 Kakayahan ng bata sa wikang Hapon
- 12 Kakayahan ng bata sa kanyang sariling wika (sa Pilipinas)
- 13 Bullying (inaapi) / diskriminasyon / walang kaibigan
- 14 Ang mga taong hindi nakakaunawa sa aking kultura
- 15 Hirap pumasok sa mataas na paaralan o pagkuha ng trabaho
- 16 Walang mapag buntungan ng tulong o payo
- 17 Iba pa ()

Tanong 12: Ano ang problema tungkol sa pangangalaga ng kalusugan?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 12:

- 1 Mahal magpagamot / Walang saklaw ng Health Insurance
- 2 Hindi alam kung aling ospital ang dapat kong puntahan.
- 3 Tinanggihan ako dahil ako ay isang dayuhan.
- 4 Pag-paliwanag sa aking wika sa mga medikal na pagsiyasat / pagbabakuna
- 5 Hindi makahanap ng parehong gamot / paggamot tulad ng sa aking bansa
- 6 Mahirap pumunta sa mga medikal na pagsusuri / pag-konsulta
- 7 Hindi ko maipaliwanag ang aking mga kondisyon sa ospital
- 8 Hindi maintindihan ang doktor / impormasyon sa gamot
- 9 Kailangan ko ng taong makakapagsalin sa wikang Hapon
- 10 Walang mapag buntungan ng tulong o payo
- 11 Iba pa ()



* Kapag pinili mo ay "Iba pa" mangyaring itukoy ito sa kahon sa huling pahina.

Tanong 14: Sino ang kinakausap mo kapag may problema ka?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 14:

- 1 Pamilya/Kamag-anak na Hapon
- 2 Pamilya/Kamag-anak sa iyong bansa
- 3 Kaibigan/Mga kasamahan na Hapon
- 4 Kaibigan/Mga kasamahan sa iyong bansa
- 5 Kapitbahay
- 6 City Office/ Information desk para sa mga dayuhang residente
- 7 International Friendship Society/Mga tao sa Japanese Language Classes
- 8 Embahada
- 9 Simbahan / Grupong boluntaryo
- 10 Walang kinakausap
- 11 Iba pa ()

Tanong 15: Ano ang mas-nais mong makitang gawin ng City Office?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 15:

- 1 Masmaraming pagkakataong magamit ang Information Desk para sa mga dayuhang residente (masmaraming araw / masmaraming lengwahe)
- 2 Mga Information Desk na maaaring mapuntahan sa labas ng munisipyo
- 3 Mga sulat at abiso sa mga banyagang wika
- 4 Higit pang mga pagkakataong makipagkaibigan sa mga naninirahan sa Hapon
- 5 Tumaas na pagkakaroon ng mga klase sa wikang Hapon
- 6 Pagkakataong malaman ang kultura at kaugalian ng Hapon
- 7 Pagsisikap upang matanggal ang pang-aapi at diskriminasyon
- 8 Mga senyas o palatandaan na nasa munisipyo at iba pang mga pasilidad pang-publiko ay may simbolo/icon at nakasulat sa wikang Hapon at banyaga
- 9 Wala akong partikular na nais
- 10 Iba pa ()

Tanong 16: May alam ka bang Lugar ng Paglikas malapit sa iyong bahay?

Sagot 16:

- 1 Oo
- 2 Wala

4. Pamayanang Multi-kultural at Palitan ng Kultura

Mga katanungan tungkol sa iyong mga aktibidad sa iyong komunidad

Tanong 17: Ikaw ba ay miyembro ng Jichikai (Neighborhood Community Association)

Sagot 17:

- 1 Oo
- 2 Hindi
- 3 Hindi ko alam

Tanong 18: Alam mo ba ang mga programang ito ng City/Friendship Society?

Sagot 18-A: Alam mo ba ang Japanese Language Classes sa Iruma?

- 1 Oo, ako ay isang miyembro (dati).
- 2 Oo, ngunit hindi ako kasali.
- 3 Hindi ko alam.

B: Alam mo ba ang Information Desk para sa Dayuhang Residente?

- 1 Oo, nakahingi na ako ng payo sa kanila.
- 2 Oo, ngunit hindi pa ako humingi ng payo.
- 3 Hindi ko alam.

C: Alam mo ba na mayroong multilanguage newsletter IRUMA COM+COM?

- 1 Oo, nabasa ko na ito.
- 2 Oo, ngunit hindi ko pa ito nabasa.
- 3 Hindi ko alam.

D: Alam mo ba na may programa sa radyo na wikang banyaga FBI sa FM Chappy?

- 1 Oo, at napakinggan ko na ito
- 2 Oo, ngunit hindi ko pa ito napakinggan
- 3 Hindi ko alam.

Tanong 19: Mayroon bang event/proyekto na nais mong salihan/gawin?

(Maaaring maraming sagot kung naaangkop)

Sagot 19:

- 1 Event upang ipakilala ang iyong bansa / kultura, o kulturang Hapon
- 2 Event para masubukan ng kultura (paggawa ng obento) o craft-making
- 3 Pagsasalin / Interpretasyon
- 4 Suporta sa pagtuturo o pag-aaral ng lengwahe
- 5 Pagtuturo sa mga dayuhang residente na kararating lamang sa Japan
- 6 Tulong para sa mga matatanda o may kapansanan
- 7 Suporta sa iyong bansa o ibang mga banyagang bansa
- 8 Mga aktibidad kasama ang kapitbahay
- 9 Pag-aaral sa mga praktikal na paksa tulad ng kaligtasan ng trapiko, paghahanda sa sakuna, edukasyon sa paaralan, pag-aalaga ng bata, atbp.
- 10 Mga klase at pagsali sa mga grupo ng iba't-ibang libangan
- 11 Walang partikular na anumang interes
- 12 Iba pa ()

**Anumang komento, mungkahi, panukala, bagay tungkol sa buhay sa Iruma City
(Huwag mag-atubiling sumulat sa iyong sariling wika).**

Ibalik ang lahat ng nasagutang pahina gamit ang sobre na nakapaloob.
Pakilagay sa post box hanggang Biyernes ng Enero 31. Walang kailangang selyo.

Maraming salamat sa inyong kooperasyon!

Iruma City Office/Iruma International Friendship Society

Telepono: 04-2964-1111 (ext. 2146 or 2147)